

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 05-06: Contrôler l'eau

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

La bonne échelle  
**Jacques Perret**

## 6 HYDRAULIQUE

Se partager les eaux du Mékong  
**François Molle**  
Propos recueillis par **Jacques Perret**  
et **Cedric van der Poel**

L'irrigation en Inde et au Pakistan  
**Gilbert Etienne**

## 22 PORTFOLIO

Une leçon connue de tous  
**Images: Tadashi Ono**  
**Texte: Christophe Catsaros**



La route côtière à Miyako (Photo Tadashi Ono)

## 28 ACTUALITÉ

## 30 NOTE DE LECTURE

## 32 PAGES SIA

## 34 CONCOURS

## 36 MEMENTO

## 38 DERNIÈRE IMAGE

« F » comme fin : *Le cheval de Turin*  
**Evgenia Giannouri, Le Silo**

Paraissent chez le même éditeur :



**TEC21**  
n° 12 – 16 mars 2012 / **Nachhaltige Quartiere** /  
« Sozial nachhaltig heisst: zusammen suchen » /  
Wärmeversorgung: Potenziale der Quartiere  
n° 11 – 09 mars 2012 / **Hall und Aura** /  
Schall und Rauch / ...Ohren, die nicht hören...



**ARCHI**  
n° 1 – 23 février 2012 / **La conservazione e il rinnovo dei ponti**  
Progetti di Arnaboldi, Grignoli Muttoni Partner,  
Simona, SM Ingegneria  
Testi di Brühwiler, Foletti, Frangi, Magistretti



noiseag.ch

### GRAND CONCOURS

Participez maintenant et gagnez  
la cuisine GETAZ de vos rêves d'une  
valeur de CHF 20'000.-  
[www.better-living.ch/fr](http://www.better-living.ch/fr)

## Notre recette pour la cuisine de vos rêves.

Tradition, modernité ou élégance  
épurée ? Chez GETAZ, vous avez le choix  
pour trouver la cuisine de vos rêves.

Venez vous inspirer dès maintenant dans l'une de  
nos 6 expositions ; conseil professionnel,  
haute qualité de produits et prix attractifs vous y  
attendent. Votre avantage:  
sur chaque cuisine GETAZ, 10 ans  
de garantie !

 **GETAZ**  
[www.getaz-romang.ch](http://www.getaz-romang.ch)